

145 Les synonymes permettent de nuancer l'expression

Les synonymes ont des significations équivalentes mais non identiques. Un large ensemble de termes se présente au locuteur pour préciser et nuancer son expression. Il lui revient de choisir le mot en fonction de ses intentions et d'adapter son expression à son interlocuteur.

Choisir le degré de précision du synonyme

- Les synonymes se distinguent par leur **sens plus général ou plus précis**.

SENS PLUS GÉNÉRAL

la dimension
marcher
poser

SENS PLUS PRÉCIS

la longueur, la largeur, la profondeur, la hauteur
arpenter, déambuler, flâner
disposer, déposer, placer

L'un dans l'autre :

hyponymes et hyperonymes

- Les hyperonymes et les hyponymes sont des mots qui ont le même référent. L'hyperonyme indique la classe générale (*animal*) et l'hyponyme distingue des traits spécifiques (*mammifère*).
- Par emboîtements successifs, l'hyponyme peut devenir l'hyperonyme d'un autre mot : *animal* inclut *mammifère* qui inclut *quadrupède* qui inclut *félinés* qui inclut *chat* qui inclut *siamois, persan, abyssin...*
- Ces mots peuvent être utilisés comme synonymes. Mais l'équivalence de sens n'est pas totale. On peut en effet remplacer le terme spécifique par le terme générique mais pas l'inverse : on peut dire *un chat est un animal* mais pas *un animal est un chat*.

Choisir l'intensité du synonyme

- Nombre de synonymes sont des **intensifs** qui permettent d'exprimer un **sens plus fort**. Ils apportent une valeur superlative au mot de valeur neutre.

VALEUR NEUTRE

content
séduisant
serviable
le bruit
le courage
une foule
la peur
énervé
étonner

VALEUR SUPERLATIVE

ravi
fascinant
empressé
le vacarme
la vaillance
une multitude
l'épouvante
exaspérer
stupéfier

Choisir les connotations péjoratives et mélioratives du synonyme

Les synonymes peuvent exprimer une **valeur appréciative négative ou positive**

→ 137-139.

MOT

des plaintes
une réflexion
une tâche
réparer
répéter

SYNONYME PÉJORATIF

des jérémiades
une cogitation
une corvée
rafistoler
rabâcher

MOT

goûter
manger

SYNONYME MÉLIORATIF

savourer
déguster

LES NIVEAUX DE LANGUE

Les mots synonymes renvoient au même référent mais ils ne sont pas pour autant substituables l'un à l'autre dans tous les types de discours. Car tous les mots n'ont pas le même statut social et culturel : ils appartiennent à des niveaux de langue différents.

146 Qu'est-ce qu'un niveau de langue ?

Le **niveau de langue** est le registre d'expression que le locuteur utilise en fonction de l'interlocuteur auquel il s'adresse, de son appartenance socioculturelle ou de sa classe d'âge.

On distingue trois niveaux de langue :

- La **langue soutenue** comprend les mots recherchés, relevant d'une langue surtout écrite.
- La **langue standard** comprend les mots conformes à la norme en usage.
- La **langue familière** ou populaire comprend les mots de la langue parlée, employés dans les échanges sans contraintes.

⊕ Les niveaux de langue se distinguent par des marques lexicales (le vocabulaire) syntaxiques (l'organisation des phrases) et phonétiques (la prononciation).

147 Adapter le synonyme au niveau de langue

Les mots de la langue soutenue et ceux de la langue familière s'organisent par rapport à ceux de la langue standard.

LANGUE SOUTENUE

fourbu, las
celer

LANGUE STANDARD

fatigué
cacher

LANGUE FAMILIÈRE

vanné, claqué
camoufler, planquer